

## СПЕЦИФИКА ПРЕПОДАВАНИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В УСЛОВИЯХ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ

**А.М. Маркусь, М.Г. Цепель**

*Южно-Уральский государственный университет, г. Челябинск, Россия*

Статья посвящена анализу использования дистанционных образовательных технологий в обучении иностранному языку на фоне ухудшающейся эпидемиологической обстановки. В статье исследуется проблема эффективности интегрирования и целесообразности применения неотъемлемой составляющей дистанционного обучения при изучении немецкого языка в профессиональной деятельности. Значительное внимание уделяется рассмотрению характеристик инструментального поля. Проблема анализируется с помощью констатирующего эксперимента, который был проведен весной 2020 года, среди магистрантов всех специальностей первого курса Южно-Уральского государственного университета, изучающих немецкий язык, а также методов анкетирования, формализованной и неформализованной беседы, интервью, систематического педагогического наблюдения. Проведенный анализ показал, что созданный систематизированный практико-ориентированный онлайн-курс эффективен при изучении немецкого языка в магистратуре, ориентирован на непосредственное включение магистрантов в образовательный процесс, позволяющий использовать смешанное обучение, служит опорой для разработки онлайн-курсов по немецкому языку в аспирантуре.

*Ключевые слова:* магистратура, дистанционное обучение, онлайн-курс, принципы эффективного контента.

### **Введение**

В эпоху глобализации российское высшее образование интегрировало новую унифицированную ступень международной системы координат образовательного пространства, появляется уровень высшего профессионального образования – магистратура. Актуальность модернизации подготовки специалистов охарактеризована многими отечественными исследователями [4, 7, 12]. Магистранты мотивированы на результат, внутренние механизмы саморегуляции обучающихся, способность в современных условиях проявлять личностную и профессиональную мобильность свидетельствуют об акмеологической компетентности магистров. Языковая подготовка выпускников магистратуры является показателем успешной реализации глубинного интегрированного процесса в мировое общество. Процесс информатизации влечет за собой рассмотрение методов и средств с новых позиций и побуждает меняться внутренне: перемены привели к появлению понятия интернетизация образования [5, 23].

Высшее образование в магистратуре претерпевает в связи с эпидемиологической об-

становкой, связанной с распространением коронавирусной инфекции, всесторонние изменения, касающиеся как системы преподавания в целом, так и методики преподавания различных дисциплин. Весной 2020 г. ракурс был смещен с очного проведения занятий в поле виртуального образовательного пространства. В нестандартных условиях система трансформировалась, предоставив возможность раскрытия потенциала дистанционного обучения, эффективного применения в высшем учебном заведении качественной информационно-коммуникационной среды, соответствующей тенденциям в рамках цифровизации образования.

Анализ научной литературы показал, что тема дистанционного образования при изучении иностранного языка раскрыта с разных позиций: отражена специфика формы процесса образования, подчеркнута возможность реализации двух образовательных парадигм – индивидуализации и дифференциации учебной деятельности, осмыслена структура (модульность) дистанционных курсов, выделено наличие интерактивности, изучены технологии эффективной быстрой обратной связи

[2, 15, 17]. Некоторые исследователи выделяют отдельные факторы для осмысления преимуществ, одним из которых является мотивирующая функция [1]. При применении дистанционной платформы создается индивидуальная траектория для изучения иностранного языка (актуальная педагогическая задача), усвоение учебного материала проходит при развитии умений самооценки и самоконтроля. Проанализированы достоинства [11, 22] и недостатки в системе дистанционного образования [6, 16]: А.М. Ильасова подчеркивает возможность интеграции с очной формой обучения, гибкость временных рамок и отсутствие необходимости объединения студентов с разным уровнем владения иностранным языком. Для А.В. Федоровой неоспоримым преимуществом является создание учебного курса при использовании аудио- и видеоматериалов, записанных носителями языка, графическая интерпретация, объективность системы оценивания, поскольку функция контроля и его оперативность переходят в компьютерную сферу, обезличивающую проверяющего. В.В. Вольчик отмечает наличие проблемы увеличения трудозатрат для преподавательского состава при организации образовательного процесса, смену акцента при передаче неявного знания обучающимся.

Другим недостатком дистанционного образования при обучении иностранным языкам является изменение процесса отработки разговорной речи: развитие навыков разговорной речи происходит без непосредственного участия в беседе. В этой связи необходимо отметить, что эволюционный процесс позволяет обогащать методику преподавания иностранным языкам в высшем учебном заведении и приводит к появлению новых стратегий при развитии навыков говорения. В настоящее время для достижения целей развития в этом русле возможно применять технологию BigBlueButton, которая позволяет осуществить отработку слов, словосочетаний, фраз, речевых оборотов.

#### **Постановка проблемы**

С целью анализа эффективности интегрирования онлайн-курса при изучении немецкого языка в магистратуре в условиях дистанционного обучения нами было проведено исследование. Анализ показал, что целесообразно использовать LMS Moodle при преподавании немецкого языка в профессиональной деятельности, это инструментальное поле позволяет разрабатывать онлайн-курсы и образователь-

ные веб-сайты [13]. Данная среда в высшем учебном заведении активно рассматривается в работах зарубежных исследователей [26–28, 30, 31], тема не теряет своей актуальности, ряд ученых непосредственно изучают применение обучающей среды Moodle при изучении иностранных языков [29]. Исследователь Г.С. Сабитова выделяет несколько составляющих модульного обучения: коммуникативный (чат, форум, ВВВ), инструктивный (описание цели и задач курса), информативный (необходимые материалы и сопутствующие детали) и контрольный (текущие и контрольные тесты, экзаменационные и зачетные мероприятия) [20]. Главным объектом в системе дистанционного обучения в среде Moodle является онлайн-курс.

В исследовательском поле не существует единого мнения в отношении определения онлайн-курса. Некоторые исследователи акцентируют внимание на двуплановости понятия, объединяя его с учебно-методическими комплексами [3]. С одной стороны, применение данного подхода возможно при многоуровневом рассмотрении онлайн-курса, поскольку в нем представлены разного рода материалы: структура, текстовые конспекты лекций, методические рекомендации, тесты, домашние задания, зачетные и экзаменационные документы. Т.Л. Копусь, И.И. Климова отмечают, что онлайн-курс должен рассматриваться с позиции средства домашней интернационализации в высшем образовании [14]. Мы придерживаемся мнения Н.В. Гречушкиной в отношении определения понятия «онлайн-курс», аккумулирующего все составляющие: онлайн-курс представляет собой вид обучения в образовательном процессе, ориентированный на использование технических средств дистанционных технологий, опирающийся на методически выверенную систему электронных средств обучения и контроля [10].

#### **Методология исследования**

Фундаментом для проектирования новой модели обучения немецкому языку в профессиональной деятельности послужили теоретические и практические исследования, обобщенные и проанализированные в области профессиональной российской и зарубежной лингводидактики. Они затрагивают различные составляющие: алгоритм разработки онлайн-курса и механизмы взаимодействия посредством курса с обучающимися, типология электронных ресурсов и их архитектура, возможности интегрирования в готовую среду

онлайн-сервисов для осуществления проверочных мероприятий (quizziz, kahoot и т. д.), практика применения виртуальной среды в образовании в высших учебных заведениях, ориентированная на обучающихся с лингвистическим профилем. Выбранная концепция структурирования онлайн-курса для магистрантов опирается на требования образовательной парадигмы и инструментария виртуальной обучающей среды Moodle. Параметры содержательной сферы соотносимы с рабочей программой дисциплины. Для подтверждения эффективности и актуальности встраиваемости разработанного онлайн-курса в систему обучения на уровне магистратуры при переходе на дистанционное обучение в связи с изменениями в общественной жизни был проведен локальный констатирующий эксперимент (с 26 марта по 17 июня 2020г.), сочетающий несколько индивидуальных методов: опосредованное индивидуальное анкетирование, формализованная и неформализованная беседа, интервью (опросные методы), планомерное и систематическое педагогическое наблюдение, оно было сплошным и длительным. Методы дополняют друг друга и способствуют доказательной проверке эффективности применения онлайн-курса «Deutsch für Masterstudenten». Констатирующий эксперимент послужил целям апробации новации введения онлайн-курса в инновативную практику при преподавании немецкого языка. В конце курса среди магистрантов проводилась рефлексия в формате SWOT-анализа.

### Результаты исследования

Дисциплина «Иностранный язык» изучается магистрантами на первом курсе в течение 2 семестров, на самостоятельную работу отводится 80 часов. Практика ввиду небольшого количества аудиторного времени проходит один раз в неделю.

Проанализировав концептуальные подходы и методические принципы выстраивания эффективного дистанционного контента [8, 9, 21], возможности применения обучающей платформы в преподавании немецкого языка в профессиональной деятельности, мы предприняли попытку создания актуального систематизированного практико-ориентированного онлайн-курса, ориентированного на непосредственное включение обучающихся в образовательный процесс, позволяющего с применением дистанционных технологий в сложный период перехода от традиционной системы использовать другой преподаватель-

ский формат в изучении учебного материала – в реализации синтеза в освоении нового и углубленного изучения пройденного – осуществить развитие и контроль за всеми видами речевой деятельности (аудирование, письмо, говорение, чтение). Выбранный подход позволяет развивать учебную автономию, создает условия для раскрытия внутреннего потенциала магистрантов, индивидуальная траектория обучения позволяет смещать акценты: главенствующим становится повышение уровня владения языком, задействование ключевых языковых компетенций, их развитие. Мы полагаем, что при разработке курса целесообразно применять методические подходы Ю.Э. Мюллера [18, 19]: компетентностный, реализуемый посредством развития компетенций письменной речи, аудирования и чтения; коммуникативно-деятельностный при отборе учебных ситуаций и межкультурный подход, ориентированный на выделение различий коммуникации на родном и немецком языке. В подразделе «грамматика немецкого языка» был использован разработанный алгоритмический подход В.Я. Яшмановой, содействующий развитию самообучения, самоконтроля и самооценки [24, 25].

Онлайн-курс «Deutsch für Masterstudenten» представлен 5 темами: 1. Masterstudium, 2. Meine Forschung, 3. Stil der Wissenschaft. Wissenschaftlicher Text, 4. Wissenschaftliches Schreiben, 5. Regeln der Kommunikation in der wissenschaftlichen Gemeinschaft. Контент учебного курса состоит из справочно-информационного материала, практических заданий, отрабатывающих все виды речевой деятельности, указания формируемых компетенций в процессе его освоения, аналитической отработки глоссария в представленных тестах на лексику и чтение, грамматического раздела, текстового блока, мультимедиа ресурсов, видеоблока с визуальной и аудитивной текстовой информацией. Разделы онлайн-курса унифицированы. Для рефлексивного мышления обучающихся с целью тесного взаимодействия с участниками курса (две модели интеракций: обучающийся – преподаватель, обучающийся – обучающийся) вводится чат и форум. Типовая структура блоков позволяет сфокусировать обучающихся на отработке отдельного вида речевой деятельности и усвоить языковой материал. Проверочные мероприятия трансформировались в интерактивные занятия при использовании quizziz, kahoot, позволяющие задействовать видеоряд

в деятельности магистрантов, повышающие мотивацию в изучении немецкого языка. За весь период исследования магистранты (18 слушателей курса, из них 12 мужчин и 6 женщин, возраст магистрантов – от 22 до 48 лет, студенты гуманитарного профиля) проходили опосредованное индивидуальное анкетирование. Небольшая выборка объясняется отсутствием возможности анализа в больших группах, поскольку немецкий язык изучает меньшее количество студентов, однако, по нашему мнению, этот фактор не может повлиять на объективность выводов. В настоящее время мы продолжаем наше исследование на двух подгруппах технического и гуманитарного профиля, что позволит расширить аналитическую базу. Анкетирование состояло из 10 вопросов, посредством формы сервиса google оценивались такие критерии, как четкость и простота формулирования задания, структурность, последовательность, всеохватность, актуальность, логичность курса, сложность восприятия отдельных частей (аудирование и письмо), соответствие составленных заданий целям онлайн-курса по принятому в дидактике шкалированию. Результаты тестирования представлены в процентном соотношении на рис. 1.

На занятиях посредством BigBlueButton проходила формализованная и неформализованная беседа магистрантов с преподавателем, при этом обучающиеся активно принимали участие, предлагали возможные вопросы для сокурсников, планомерное и систематиче-

ское педагогическое наблюдение включало в себя как рассмотрение промежуточных этапов в прохождении тестирования обучающимися, анализ частотных ошибок магистрантов, добавление заданий в зависимости от уровня владения языком студентами, так и непосредственное прохождение самим преподавателем всех заданий онлайн-курса с целью проверки появления вероятных трудностей при прохождении тестирования.

В формате SWOT-анализа представлена характеристика мнений обучающихся касательно выстроенного курса, были выявлены сильные, слабые стороны, открывающиеся возможности для магистрантов и наблюдающиеся проблемы в связи с прохождением дистанционного курса. Принципиально значимым для нас является подтверждение студентами эффективности дистанционного курса при изучении немецкого языка (75 %), преобладающее количество респондентов (97–98 %) отмечает логическую и понятную структуру материала, позволяющую приобретать навыки исследовательской работы, гибкость и открытость онлайн-курса (100 %), понятные критерии оценивания (95 %); отражены также недостатки, требующие корректировки: быстрый темп видео (8 %), недостаток времени на тестирование по лексике (9 %), введение сложной научной лексики (15 %).

Результаты интервью по показателю удовлетворенности дистанционным курсом свидетельствуют о том, что большинство

### Сравнительный анализ

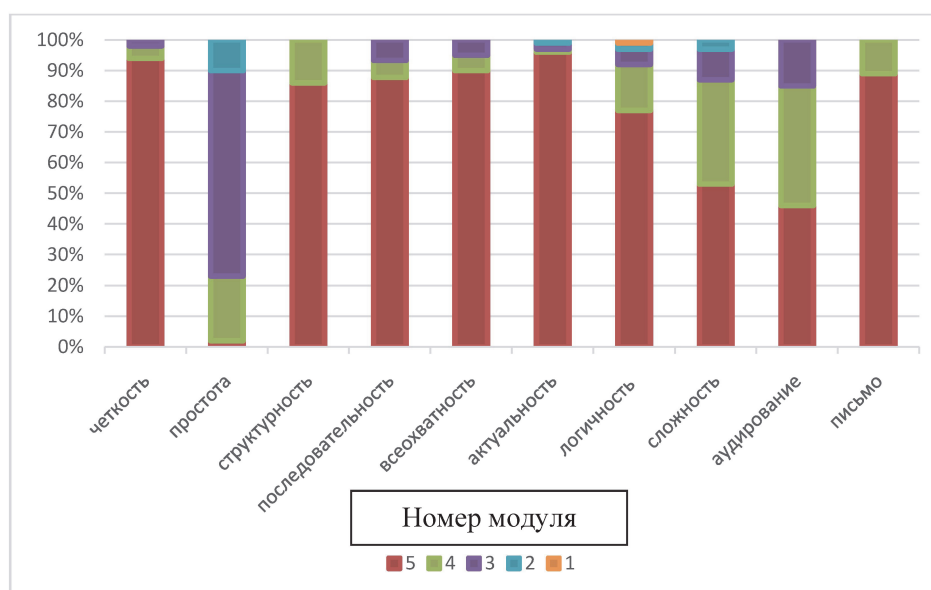


Рис. 1. Сравнительный анализ оценок модулей онлайн-курса магистрантами

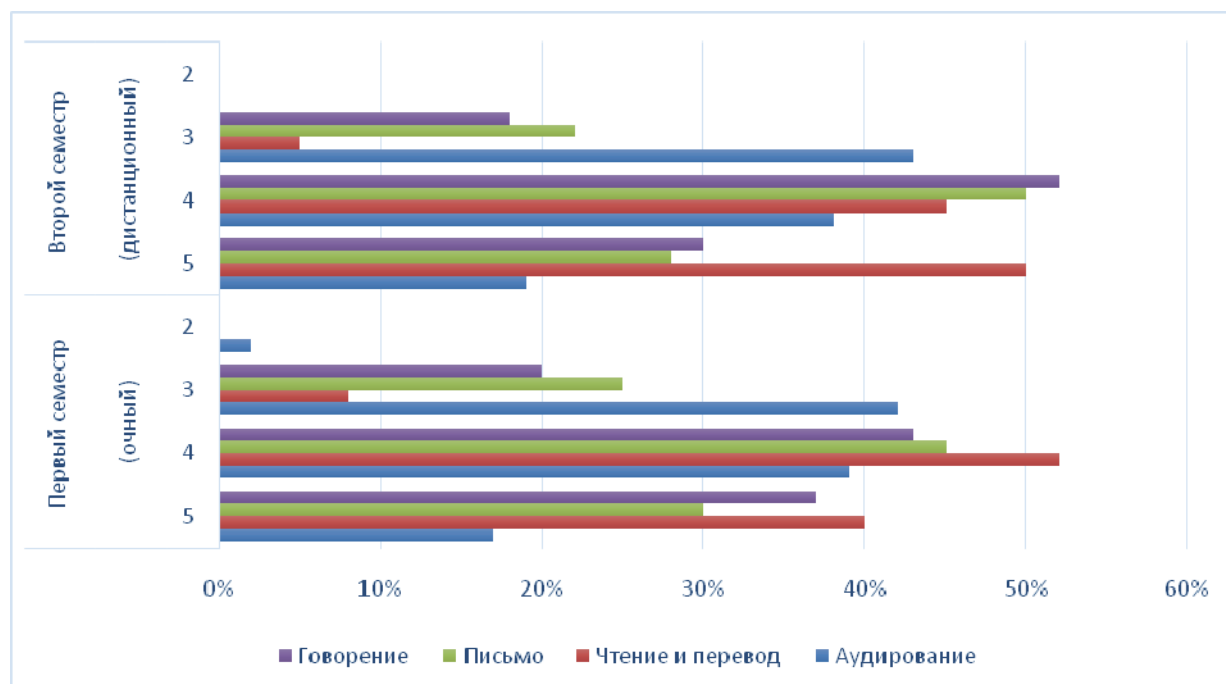


Рис. 2. Сравнительный анализ освоения видов речевой деятельности: дисциплина «Немецкий язык в профессиональной деятельности»

магистрантов (75 %) оценивают созданный онлайн-курс как эффективный, актуальный (79 %), интересный (86 %), практико-ориентированный (74 %), объективный (95 %), позволяющий правомерно оценивать ключевые языковые показатели. 9 % обучающихся отметили, что раздел «Regeln der Kommunikation in der wissenschaftlichen Gemeinschaft» носит формальный характер, направленный на получение оценки обучающимися. Апробированный дистанционный курс достаточно сложный, нацеленный на владение теоретическими знаниями, требующий интенсивной самостоятельной работы магистрантов, аккумулирующий знания и позволяющий пополнять учебные материалы в онлайн-режиме. Высокая мотивация в изучении немецкого языка в условиях организации медиасреды на занятиях немецкого языка высоко оценена всеми магистрантами.

В конце курса был проведен анализ освоения видов речевой деятельности по первому (очному) и второму (дистанционному) семестру. Поставленные задачи в процессе создания дистанционного курса по немецкому языку в профессиональной деятельности были достигнуты. Показатели успеваемости по всем видам речевой деятельности подтверждают, что обучение немецкому языку в профессиональной деятельности в условиях дис-

танционного обучения может быть эффективным и востребованным (рис. 2).

Данная практика послужила основой для создания дистанционного курса для аспирантов, были созданы модули на 2 семестра, в которых учтены ключевые базисные ориентиры курса для магистрантов.

### Выводы

Предложенный дистанционный курс должен стать составляющим звеном в преподавании немецкого языка. Эффективность онлайн-курса взаимосвязана с индивидуальной траекторией при прохождении блоков, с учетом уровня подготовки. Представленный дистанционный курс «Deutsch für Master studenten» в информационно-образовательной среде создал основу для преподавания немецкого языка магистрантам и стал опорой. Неотъемлемыми характеристиками курса являются продуманный педагогический дизайн, оптимизированное логическое содержание курса, рациональное выстраивание всех составляющих. Мы экспериментальным образом подтвердили, что посредством дистанционного курса магистранты смогли успешно изучить модули и пройти промежуточную аттестацию.

### Литература

1. Абубакирова, Н.П. Опыт использования дистанционного обучения как состав-

- ляющей учебного процесса по иностранному языку в неязыковом вузе / Н.П. Абубакирова // Вестник Моск. гос. лингвист. ун-та. Образование и пед. науки. – 2014. – № 12. – С. 149–157.
2. Алонцева, Н.В. Создание дистанционной программы обучения английскому языку с учетом специфики взрослой аудитории / Н.В. Алонцева, Ю.В. Кузнецова // Мир науки. – 2018. – № 2. – С. 1–11.
3. Бадарч, Д. МООК: реконструкция высшего образования / Д. Бадарч, Н.Г. Токарева, М.С. Цветкова // Высшее образование в России. – 2014. – № 10. – С. 135–146.
4. Беляева, Е.Г. Основные направления модернизации языковой подготовки магистров / Е.Г. Беляева // Научное мнение. – 2016. – № 3. – С. 23–29.
5. Богомолов, Н.Д. Инфосфера и современная образовательная парадигма / Н.Д. Богомолов // Информационно-коммуникационные технологии в лингвистике, лингводидактике и межкультурной коммуникации. – 2012. – С. 24–34.
6. Вольчик, В.В. Дистанционное высшее образование в условиях самоизоляции и проблема институциональных ловушек / В.В. Вольчик, И.М. Ширяев // Актуальные проблемы экономики и права. – 2020. – Т. 14, № 2. – С. 235–248.
7. Галиновский, А.Л. Вопросы и задачи развития магистратуры в инженерных вузах / А.Л. Галиновский, С.С. Хапаева // Вестник МГОУ. Серия «Педагогика». – 2015. – № 2. – С. 108–115.
8. Гальчук, Л.М. Электронный курс на платформе MOODLE в профессионально ориентированном обучении английскому языку студентов магистратуры в неязыковом вузе: от концепции к реализации / Л.М. Гальчук // Вестник Рос. ун-та дружбы народов. Серия «Информатизация образования». – 2019. – № 2. – С. 173–184.
9. Герасимова, Е.К. Применение элементов дистанционного обучения в подготовке магистров / Е.К. Герасимова, И.Е. Панова // Вестник Сев.-Кавказ. федер. ун-та. – 2017. – № 5. – С. 144–149.
10. Гречушкина, Н.В. Онлайн-курс: определение и классификация / Н.В. Гречушкина // Высш. образование в России. – 2018. – № 6. – С. 125–134.
11. Ильясова, А.М. Кейс-технология в образовательном процессе и её влияние на формирование межкультурной языковой коммуникативной компетенции / А.М. Ильясова, Г.И. Сосновская // Иностранные языки в современном мире: сб. материалов IX Международ. науч.-практ. конф. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2016. – С. 40–45.
12. Корепанова, Е.В. Образовательные технологии в системе многоуровневой подготовки студентов / Г.А. Ашихмина, Е.В. Корепанова // Вестник МичГАУ. – 2013. – № 3. – С. 126–130.
13. Королева, Н.Ю. Технология разработки учебного курса в системе управления обучением (LMS Moodle) / Н.Ю. Королева. – Мурманск, 2020. – 103 с.
14. Копусь, Т.Л. Онлайн-курс как инструмент внутренней интернационализации российского высшего образования / И.И. Климова, Т.Л. Копусь // Инновац. технологии в образовании. – 2020. – № 3. – С. 207–215.
15. Кулахмедова, Г. Применение дистанционных образовательных технологий в процессе изучения иностранного языка / Г. Кулахмедова // Евразийский союз ученых. – 2020. – № 1–7 (70). – С. 52–53.
16. Лосева, Е.В. Проблемы дистанционного обучения иностранным языкам на ступени высшего образования / Е.С. Лосева, М.Р. Гозалова, А.И. Макарова // Азимут научных исследований: педагогика и психология. – 2019. – Т. 8, № 3. – С. 145–148.
17. Мовчан, И.Н. К вопросу об использовании технологий дистанционного обучения в вузе / И.Н. Мовчан // Современ. науч. исследования и инновации. – 2014. – № 9–2 (41). – С. 29–33.
18. Мюллер, Ю.Э. Дистанционный курс «Немецкий язык для академических целей»: цели, подходы, содержание / Ю.Э. Мюллер // Филол. науки. Вопросы теории и практики. – 2018. – № 3–2 (81). – С. 418–421.
19. Мюллер, Ю.Э. Дистанционный курс письменной коммуникации по немецкому языку как иностранному / Ю.Э. Мюллер, Т.Е. Баженова // Научный диалог. – 2017. – № 10. – С. 324–333.
20. Сабитова, Г.С. Развитие дистанционных образовательных технологий с использованием системы Moodle / Г.С. Сабитова, И.А. Калиев, Ш.Ш. Шавкатбекова // Kazakhstan Science Journal. – 2020. – Vol. 3. – No. 8. – P. 29–38.
21. Сереброва, О.Ф. Повышение качества подготовки студентов по немецкому языку посредством MOODLE / О.Ф. Сереброва //

## Цифровизация в образовании

Качественное образование: проблемы и перспективы. – М., 2016. – С. 303–309.

22. Федорова, А.В. Специфика разработки и апробации мультимедийных продуктов в формировании ключевых языковых компетенций учащихся неязыкового вуза: преимущества и недостатки / А.В. Федорова // Язык и речь в Интернете: личность, общество, коммуникация, культура. – 2020. – Т. 2. – С. 351–362.

23. Хромов, С.С. Методология и методика дистанционного обучения в научно-профессиональной коммуникации (на примере разработки дистанционного магистерского курса по лингвистике) / С.С. Хромов, Н.В. Днепровская, Т.П. Скорокова // Открытое образование. – 2016. – Т. 20, № 5. – С. 68–76.

24. Ямшанова, В.А. Иностранный язык в магистратуре: опыт первого года / В.А. Ямшанова, А.А. Кручинина, Т.Г. Тумарова // Известия С.-Петерб. гос. экономич. ун-та экономики и финансов. – 2010. – № 1. – С. 135–142.

25. Ямшанова, В.А. Иностранный язык в магистратуре: подведение итогов (немецкий язык с нулевого уровня) / В.А. Ямшанова, А.Л. Ломоносова // Известия С.-Петерб. гос. экономич. ун-та. – 2015. – № 5. – С. 90–97.

26. Anderson, T. Three generations of distance education pedagogy / T. Anderson, J. Dron // International Review of Research in Open and Distance Learning. – 2011. – No. 12. – P. 80–97.

27. Bervell, B. LMS-enabled blended learning utilization in distance tertiary education: establishing the relationships among facilitating conditions, voluntariness of use and use behavior / B. Bervell, V. Arkoful // International Journal of Educational Technology in Higher Education. – 2020. – No. 6.

28. Evaluation of the student in relation to the use of the Moodle platform from the TAM perspective / N. Bedregal-Alpaca, V. Cornejo-Aparicio, S. Flores-Silva, D. Tupacyupanqui-Jaen // Ingeniare. – 2019. – Vol. 27, no. 4. – P. 707–718.

29. Holiver, N. Blended learning for sustainable education: Moodle-based English for Specific Purposes teaching at Kryvyi Rih National University / N. Holiver, I. Bondar, T. Kurbatova // International Conference on Sustainable Futures: Environmental, Technological, Social and Economic Matters. – 2020.

30. Liu, Z.-Y. Online learning platforms: Reconstructing modern higher education / Z.-Y. Liu, E. Korobeynikova, N. Lomonovtseva // International Journal of Emerging Technologies in Learning. – 2020. – Vol. 15, no. 13. – P. 4–21.

31. Use of the LMS Moodle for an effective implementation of an innovative policy in higher educational institutions / Z.M. Zabolotniaia, E.M. Dorozhkin, Z. Cheng, A.I. Lyzhin // International Journal of Emerging Technologies in Learning. – 2020. – Vol. 15, no. 13. – P. 172–189.

**Маркус Анна Михайловна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков, Южно-Уральский государственный университет, г. Челябинск, markusam@susu.ru.

**Цепель Маргарита Геннадьевна**, старший преподаватель кафедры иностранных языков, Южно-Уральский государственный университет, г. Челябинск, sobolevamg@susu.ru.

Поступила в редакцию 29 октября 2020 г.

DOI: 10.14529/ped210106

## TEACHING THE GERMAN LANGUAGE FOR SPECIFIC PURPOSES IN DISTANCE LEARNING ENVIRONMENT

A.M. Markus, markusam@susu.ru,

M.G. Zepel, sobolevamg@susu.ru

South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation

The article deals with the analysis of the use of distance learning technologies in teaching a foreign language in a worsening epidemiological situation. The article examines the problem of the effectiveness of integration and the feasibility of using an integral part of distance learning

in the study of the German language in professional activities. Considerable attention is paid to the characteristics of the tools used. The problem is analyzed with the help of an ascertaining experiment, which was carried out in the spring of 2020, among the undergraduates of all specialties of the first year of the South Ural State University who study German, as well as survey methods, formalized and non-formalized conversations, interviews, systematic pedagogical observation. The analysis showed that the created systematized practice-oriented online course is effective in the study of German in master's degree. It is focused on the direct inclusion of undergraduates in the educational process, allowing the use of blended learning. The course serves as a support for the development of online courses in German for undergraduate students.

*Keywords: Master's degree programme, distance learning, online course, effective content principles.*

### References

1. Abubakirova N.P. [Experience of Using Distance Learning as a Part of the Educational Process in a Foreign Language in a Non-linguistic University]. *Bulletin of the Moscow State Linguistic University. Education and Pedagogical Sciences*, 2014, no. 12, pp. 149–157. (in Russ.)
2. Alonceva N.V., Kuznecova Yu.V. [Creation of a Distance Learning English Program Taking into Account the Specifics of an adult Audience]. *World of Science*, 2018, no. 2, pp. 1–11. (in Russ.)
3. Badarch D., Tokareva G., Cvetkova M.S. [MOOC: Reconstruction of Higher Education]. *Higher Education in Russia*, 2014, no. 10, pp. 135–146. (in Russ.)
4. Belyaeva E.G. [The Main Directions of Modernization of the Language Training of Masters]. *Scientific Opinion*, 2016, no. 3, pp. 23–29. (in Russ.)
5. Bogomolov N.D. [Infosphere and Modern Educational Paradigm]. *Information Communication Technologies in Linguistics, Linguodidactics and Intercultural Communication*, 2012, pp. 24–34. (in Russ.)
6. Vol'chik V.V., Shiryayev I.M. [Distance Higher Education in Conditions of Self-isolation and the Problem of Institutional Traps]. *Actual Problems of Economics and Law*, 2020, vol. 14, no. 2, pp. 235–248. DOI: 10.21202/1993-047X.14.2020.2.235-248
7. Galinovskiy A.L., Hapaeva S.S. [Questions and Objectives of the Development of Master's degree in Engineering Universities]. *Bulletin of MGOU. Ser. Pedagogy*, 2015, no. 2, pp. 10–115. (in Russ.)
8. Gal'chuk L.M. [An e-course on the MOODLE Platform in Professionally Oriented Teaching of English to Graduate students in a Non-linguistic University: from Concept to Implementation]. *Bulletin of the Peoples' Friendship University of Russia. Ser. Informatization of Education*, 2019, no. 2, pp. 173–184. (in Russ.)
9. Gerasimova E.K., Panova I.E. [Application of Elements of Distance Learning in the Preparation of Masters]. *Bulletin of the North Caucasus Federal University*, 2017, no. 5, pp. 144–149. (in Russ.)
10. Grechushkina N.V. [Online Course: Definition and Classification]. *Higher Education in Russia*, 2018, no. 6, pp. 125–134. (in Russ.)
11. Il'yasova A.M., Sosnovskaya G.I. [Case Technology in the Educational Process and its Impact on the Formation of Intercultural Linguistic Communicative Competence]. *Inostrannyye yazyki v sovremennom mire: sbornik materialov IX Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konf* [Foreign Languages in the Modern World: Collection of Materials of the IX International Scientific and Practical Conference.]. Kazan', 2016, pp. 40–45. (in Russ.)
12. Korepanova E.V., Ashihmina G.A. [Educational Technologies in the System of Multilevel Training of Students]. *Bulletin of MichGAU*, 2013, pp. 126–130.
13. Koroleva N.Yu. *Tekhnologiya razrabotki uchebnogo kursa v sisteme upravleniya obucheniem (LMS Moodle)* [Curriculum Development Technology in Learning Management System (LMS Moodle)]. Murmansk, 2020. 103 p.
14. Kopus' T.L., Klimova I.I. [Online Course as a Tool for Internal Internationalization of Russian Higher Education]. *Innovative Technologies in Education*, 2020, no. 3, pp. 207–215. (in Russ.)
15. Kulahmedova G. [The Use of Distance Learning Technologies in the Process of Learning a Foreign Language]. *Eurasian Union of Scientists*, 2020, no. 1–7 (70), pp. 52–53. (in Russ.)
16. Loseva E.V., Gozalova M.R., Makarova A.I. [Problems of Distance Learning Foreign Languages at the Level of Higher Education]. *Azimuth of Scientific Research: Pedagogy and Psychology*, 2019, vol. 8, no. 3, pp. 145–148. (in Russ.)



17. Movchan I.N. [On the Use of Distance Learning Technologies in the University]. *Modern Scientific Research and Innovation*, 2014, no. 9–2 (41), pp. 29–33. (in Russ.)
18. Myuller Yu. E. [Distance Course “German for Academic Purposes”: Goals, Approaches, Content]. *Philological Sciences. Questions of Theory and Practice*, 2018, no. 3–2 (81), pp. 418–421. (in Russ.)
19. Myuller Yu.E., Bazhenova T.E. [Distance Learning Course in Written Communication in German as a Foreign Language]. *Scientific Dialogue*, 2017, no. 10, pp. 324–333. (in Russ.)
20. Sabitova G.S., Kaliev I.A., Sh. Sh. Shavkatbekova [Development of Distance Learning Technologies Using the Moodle System]. *Kazan Scientific Journal*, 2020, vol. 3, no. 8, pp. 29–38. (in Russ.)
21. Serebrova O.F. [Improving the Quality of Preparation of Students in German through MOODLE]. *Kachestvennoe obrazovanie: problemy i perspektivy* [Quality Education: Problems and Prospects]. Moscow, 2016, pp. 303–309. (in Russ.)
22. Fedorova A.V. [The Specifics of the Development and Testing of Multimedia Products in the Formation of Key Language Competencies of Students of a Non-language University: Advantages and Disadvantages]. *Language and Speech on the Internet: Personality, Society, Communication, Culture*, 2020, vol. 2, pp. 351–362. (in Russ.)
23. Hromov S.S., Dneprovskaya N.V., Skorikova T.P. [Methodology and Methodology of Distance Learning in Scientific and Professional Communication (on the Example of Developing a Distance Master's Course in Linguistics)]. *Open Education*, 2016, vol. 20, no. 5, pp. 68–76. DOI: 10.21686/1818-4243-2016-5-68-76
24. Yamshanova V.A., Kruchinina A.A., Tumarova T.G. [Foreign Language in Master's Degree: First Year Experience]. *Bulletin of the St. Petersburg State University of Economics and Finance*, 2010, no. 1, pp. 135–142. (in Russ.)
25. Yamshanova V.A., Lomonosova A.L. [Foreign Language in Master's Degree: Summing Up (German from Zero Level)]. *Bulletin of St. Petersburg State University of Economics*, 2015, no. 5, pp. 90–97. (in Russ.)
26. Anderson T., Dron J. Three Generations of Distance Education Pedagogy. *International Review of Research in Open and Distance Learning*, 2011, no. 12, pp. 80–97. DOI: 10.19173/irrodl.v12i3.890
27. Bervell B., Arkoful V. LMS-enabled Blended Learning Utilization in Distance Tertiary Education: Establishing the Relationships among Facilitating Conditions, Voluntariness of Use and Use Behavior. *International Journal of Educational Technology in Higher Education*, 2020, no. 6. DOI: 10.1186/s41239-020-0183-9
28. Bedregal-Alpaca N., Cornejo-Aparicio V., Flores-Silva S., Tupacyupanqui-Jaen D. Evaluation of the Student in Relation to the Use of the Moodle Platform from the TAM Perspective. *Ingeniare*, 2019, vol. 27, no. 4, pp. 707–718. DOI: 10.4067/s0718-33052019000400707
29. Holiver N., Bondar I., Kurbatova T. Blended Learning for Sustainable Education: Moodle-based English for Specific Purposes Teaching at Kryvyi Rih National University. *International Conference on Sustainable Futures: Environmental, Technological, Social and Economic Matters*, 2020. DOI: 10.1051/e3sconf/202016610006
30. Liu Z.-Y., Korobeynikova E., Lomonovtseva N. Online Learning Platforms: Reconstructing Modern Higher Education. *International Journal of Emerging Technologies in Learning*, 2020, vol. 15, no. 13, pp. 4–21. DOI: 10.3991/ijet.v15i13.14645
31. Zabolotniaia Z.M., Dorozhkin E.M., Cheng Z., Lyzhin A.I. Use of the LMS Moodle for an Effective Implementation of an Innovative Policy in Higher Educational Institutions. *International Journal of Emerging Technologies in Learning*, 2020, vol. 15, no. 13, pp. 172–189. DOI: 10.3991/ijet.v15i13.14945

**Received 29 October 2020**

---

### ОБРАЗЕЦ ЦИТИРОВАНИЯ

Маркус, А.М. Специфика преподавания немецкого языка в профессиональной деятельности в условиях дистанционного обучения / А.М. Маркус, М.Г. Цепель // Вестник ЮУрГУ. Серия «Образование. Педагогические науки». – 2021. – Т. 13, № 1. – С. 62–70. DOI: 10.14529/ped210106

### FOR CITATION

Markus A.M., Zepel M.G. Teaching the German Language for Specific Purposes in Distance Learning Environment. *Bulletin of the South Ural State University. Ser. Education. Educational Sciences*. 2021, vol. 13, no. 1, pp. 62–70. (in Russ.) DOI: 10.14529/ped210106